

HAKUBA VALLEY

Safety Tips

Hakuba Valley Safety Tips 安全注意事项

～安全乐享 Hakuba Valley 滑雪场与登山滑雪区的温馨提示～

为了让您更好地享受 Hakuba Valley 滑雪场及登山滑雪区(Backcountry)的乐趣，下面为您提供重要的安全温馨提示。Hakuba Valley 致力于提供高水平服务，然而安全目标的实现，少不了每位客人的积极配合、高度的安全意识以及谨慎负责的行为。请务必阅读如下重要事项，祝您度过安全而愉快的冬日假期。

1. 滑雪场

1.1. 请留意滑雪场“界线”及“禁止入内的区域”

在 Hakuba Valley，滑雪场“界线”的标记统一为上端标示“黄色与黑色”的杆子；“禁止入内区域”的标记则统一为上端标示“黄色”的杆子。滑雪者有义务确认标识及滑雪道地图，以掌握界线及禁止入内区域的位置，仅在受允许的滑雪道进行滑雪。当无法判别状况时，请洽询滑雪巡逻队及滑雪场工作人员等。此外，“雪上运动安全基准”为日本全国滑雪场共通的规则，明定滑雪者须遵守滑雪场内的标志及指示。

1.2. 请按照可控速度滑行

滑雪时保持可控的速度，最能避免事故发生。请保持无论发生任何意外，都能够及时闪避、停止的速度。此外，滑雪道的交会处及缆车的乘车处为“减速区”，请一定减速。“雪上运动安全基准”及国际共通的滑雪规则“10 FIS Rules”中，皆有提及控制速度的重要性。

1.3. 时刻留意周围情况，注意文明礼仪

冲撞意外往往起因于未仔细确认周遭的状况。开始滑行前请确认四周的状况，停止时请停在滑雪道的边缘。请注意不要停止、逗留在因为坡度变化而造成上风处无法看见的视线死角区域。此外，若是遇到正在滑雪的儿童或是家庭，还请贴心地放慢您的速度。

1.4. 滑雪板务必系上防脱落绳

在滑雪板上系上防脱落绳，可以避免当发生滑雪板脱落的失误时而造成重大事故。若是滑雪板不慎滑落，造成下方设施或是人员的伤害，肇事者将会被要求赔偿。此外，跨坐在滑雪板上，将滑雪板当作雪橇滑行也是被禁止的。

1.5. 建议戴安全头盔

实验证明，配戴安全头盔可以减少意外对头部造成的伤害。最新的产品不仅透气性佳、舒适且轻量化，还可量身定制。我们强烈建议未成年人、孩童以及要体验地形公园的朋友配戴安全头盔。

1.6. 在新雪区请与同伴一起滑行

因为陷入深雪而造成窒息死亡的憾事每年都在发生。此外，在能够享受新雪的林地滑雪区，起因于冲撞树木而导致的各式意外也时有所闻。请多人一起行动，随时为可能发生的意外做好准备。另外，随身携带救援哨能在紧急时派上用场。

1.7. 禁止在营业时间外进入滑雪道

营业时间外的滑雪道可能会进行压雪或是除雪作业，十分危险。此外，也禁止在受许可场所外搭建帐篷及露营等。

1.8. 如出现违反滑雪场规则的行为，可能责令暂停使用缆车票，并劝退离场

滑雪场使用者有义务回应滑雪巡逻队或是缆车工作人员的要求，出示缆车票。此外，违规行为一经发现，将立即责令停用缆车票，违规者也将被要求离场。

1.9. 出现紧急情况时，请迅速联系滑雪场工作人员

发生事故时，请尽速通报滑雪场工作人员及滑雪巡逻队。您可以在缆车票售票窗口及滑雪场网站确认联络方式。

1.10. 欲了解更多详细规则，请查阅滑雪场章程

滑雪场使用者须遵守各滑雪场的条款。条款中除了安全注意事项外，也记载了使用者与滑雪场之间合同关系的相关事项。您可以在各滑雪场的缆车票售票窗口、事务所、网站确认相关条款。

2. 登山滑雪区

2.1. 请从指定的野雪门进入登山滑雪区

在 ABLE 白马五龙、八方尾根、柵池高原、白马乘鞍、白马 CORTINA 滑雪场皆设有野雪门。需经由此指定的野雪门才能够进入登山滑雪区。此为使用者的义务，禁止在滑雪道的中途擅自越过滑雪场界线。爷之岳、鹿岛枪、白马 SANOSAKA、白马岩岳未设置野雪门，故在上述滑雪场不能进入登山滑雪区。

2.2. 登山滑雪区为非人工管理的地区，存在各种隐藏的危险因素

滑雪场以外，存在着雪崩、未被标示的岩石与障碍物、开裂雪面、沟壑地形上的坑洞等各式各样的危险。即使仅仅是滑雪场界线外的 1m 处，也是“未经人工管理的斜坡”，滑雪巡逻队不会进行巡逻。对于在登山滑雪区所发生的事故，Hakuba Valley 的各滑雪场将不负任何管理责任。

2.3. 与滑雪场相衔接的部分地区禁止入内

考虑事故发生时的严重性，与滑雪场相衔接的部分斜坡禁止入内。封锁区范围是经由地区行政及相关组织规定。

2.4. 需要提前做好充足准备，确保装备齐全

前往登山滑雪区时，除了必备的雪崩安全装备之外(雪崩搜救仪、探杆、雪铲)，还需要备有在雪山中活动所需的各式装备。此外，事前的训练也十分重要。长野县针对一般大众成立了“山岳综合中心”，敬请利用。入山前请务必制定好计画，并将此计画递交给指定组织，亦或在网上提交。部分当地的售票处可能会要求出示计画书，请打印出来或是留存在手机 APP 中随时携带，以备不时之需。

2.5. 请掌握山岳情况及雪崩信息

长野县山岳遭难防止对策协会提供“信州的山岳情报”，长野县警方则提供“山岳情报”等信息。日本雪崩情报网上则每天早上都会更新“雪崩情报”。请在了解各式雪崩的危险性、雪崩可能发生的位置后，妥善规划旅行计画。当雪崩危险度达到“3 警戒”时，建议经验尚浅的团体停留在滑雪场内。

2.6. 请小组行动，务必与有经验的人士同行

请务必与有经验的人一起行动，避免单独前往。此外，需注意当小组的人数过多时，容易造成难以统一、增加管理风险。组成小组时请考量游览路线中地形上的危险。

2.7. 如经验不足，建议向导陪同

Hakuba Valley 区域内有具 100 年历史的“向导组织”。若想要安全享受滑雪的乐趣，将存在于登山滑雪区中的各种风险管理交由专业人员也是一个不错的选择。此外，Hakuba Valley 区域内有许多提供向导服务的公司。享受服务前，请务必确认该名向导是否持有“国际山岳向导联盟”的各国加盟向导组织颁发的资格认证。在日本，“日本山岳向导协会”便有加盟。

2.8. 搜救救援行动耗时，且可能会收费

行政机关的救援直升机可能会因为天候、风况，或是受其他救助行动的影响而无法出动。此时将改为地面救援行动，较为耗时。此外，依照遇难场所及救援状况，需由民间救援队出动时，搜索救援的费用将由遇难者负担，建议您购买山岳保险。

2.9. 出现紧急情况时，请迅速报警(110)或拨打消防热线(119)

当判断当下状况无法与伙伴进行自我救助、或是与附近的团体互助时，请尽速向警察或是消防单位请求协助。紧急通报时，请利用智能手机的 GPS 定位功能，尽量正确告知避难场所。

滑雪场	紧急联络电话
爷之岳滑雪场	+81-261-22-0551
鹿岛枪滑雪场	+81-261-23-1707
白马 SANOSAKA 滑雪场	+81-261-75-2452
ABLE 白马五龙滑雪场	+81-261-75-2101
ABLE 白马五龙 IIMORI	+81-261-75-2636
Hakuba47 冬季运动公园	+81-261-75-3533
白马八方尾根滑雪场	+81-261-72-3704
白马岩岳冰雪乐园	+81-261-72-2080
梅池高原滑雪场	+81-261-83-2427
白马乘鞍温泉滑雪场	+81-261-82-3923
白马 CORTINA 滑雪场	+81-261-82-2650